

## KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

### QUYỂN 49

#### Phẩm 36: HẠNH PHỔ HIỀN

Bấy giờ, Đại Bồ-tát Phổ Hiền lại bảo đại chúng Bồ-tát:

–Chư Phật tử! Như trước đã nói, đây chỉ là tùy theo căn khí thích nghi của chúng sinh mà lược nói ít phần về cảnh giới của Như Lai. Vì sao? Chư Phật Thế Tôn, vì các chúng sinh vô trí tạo tác, chấp ngã và ngã sở, chấp trước lấy thân, điên đảo nghi hoặc, phân biệt theo tà kiến, luôn tương ứng với những phiền não trói buộc, theo dòng sinh tử, xa đạo Như Lai nên mới xuất hiện ở thế gian.

Chư Phật tử! Tôi không thấy một pháp nào gọi là lỗi lầm lớn như chư Bồ-tát sinh tâm sân với các Bồ-tát khác. Vì sao? Vì chư Bồ-tát sinh tâm sân với Bồ-tát khác thì liền tạo nên trăm vạn chướng ngại.

Những gì là trăm vạn chướng ngại? Đó là chướng chẳng thấy Bồ-đề, chướng chẳng nghe chánh pháp, chướng sinh vào thế giới bất tịnh, chướng sinh vào cõi ác, chướng sinh vào chỗ nạn, chướng nhiều bệnh tật, chướng bị nhiều hủy báng, chướng sinh vào các cõi ám độn, chướng hư mất chánh niệm, chướng khuyết thiếu trí tuệ, chướng về nhân, chướng nhĩ, chướng tử, chướng thiệt, chướng thân, chướng ý, chướng thức ác tri, chướng bạn nhóm ác, chướng thích tu tập Tiểu thừa, chướng thích gần gũi phạm ngu, chướng chẳng tin ưa người có đại oai đức, chướng thích ở chung với người lìa chánh kiến, chướng sinh nơi nhà ngoại đạo, chướng ở cảnh giới ma, chướng lìa chánh pháp của Phật, chướng chẳng thấy bạn lành, chướng thiện căn gặp nạn, chướng thêm pháp bất thiện, chướng sinh chỗ thấp kém, chướng sinh nơi biên địa, chướng sinh nhà người ác, chướng sinh trong Thần ác, sinh trong Rồng ác, Dạ-xoa ác, Càn-thát-bà ác, A-tu-la ác, Ca-lâu-la ác, Khẩn-na-la ác, Ma-hầu-la-già ác, La-sát ác, chướng chẳng thích Phật pháp, chướng thích tập việc trẻ con, chướng thích Tiểu thừa, chướng chẳng ưa Đại thừa, chướng tánh hay kinh sợ, chướng tâm thường lo sầu, chướng ưa đấm sinh tử, chướng chẳng chuyên Phật pháp, chướng chẳng thích thấy nghe thần thông tự tại của Phật, chướng chẳng được những căn của Bồ-tát, chướng chẳng thật hành hạnh thanh tịnh của Bồ-tát, chướng khiếp sợ thoái lui nơi thâm tâm của Bồ-tát, chướng chẳng sinh đại nguyện của Bồ-tát, chướng chẳng phát tâm Nhất thiết trí, chướng lười biếng đối với hạnh Bồ-tát, chướng chẳng thể trừ sạch các nghiệp, chướng chẳng thể giữ gìn đại phước, chướng trí lực chẳng thể sáng suốt lạnh lẽ, chướng đoạn trí tuệ rộng lớn, chướng chẳng hộ trì hạnh Bồ-tát, chướng ưa chê bai lời của bậc Nhất thiết trí, chướng xa lìa Bồ-đề của chư Phật, chướng thích ở cảnh giới của ma, chướng chẳng chuyên tu cảnh giới Phật, chướng chẳng quyết định phát thệ nguyện rộng lớn của Bồ-tát, chướng chẳng thích cùng ở với Bồ-tát, chướng chẳng cầu thiện căn của Bồ-tát, chướng tánh nhiều kiến nghi, chướng tâm thường ngu tối, chướng không thể thật hành hạnh thí bình đẳng của Bồ-tát nên chẳng chịu xả, chướng chẳng giữ được giới của Như Lai, nên sinh tâm phá giới, chướng chẳng vào được môn gắng nhẫn nên khởi ngu si làm hại, sân giận, chướng chẳng thể thật hành đại tinh tấn của Bồ-tát

nên sinh tánh xấu lười biếng, chướng chẳng thể được những Tam-muội nên khởi tâm tán loạn, chướng chẳng tu Bát-nhã ba-la-mật nên sinh tuệ ác, chướng đối với xứ phi xứ chẳng thiện xảo, chướng đối với sự độ sinh không phương tiện, chướng đối với trí tuệ của Bồ-tát chẳng thể quán sát, chướng đối với pháp xuất ly của Bồ-tát chẳng có thể biết rõ, chướng chẳng thành tựu mười thứ mất rộng lớn của Bồ-tát nên mất như đui mù, chướng tai chẳng nghe pháp vô ngại nên miệng như dê câm, chướng chẳng đủ tướng tốt nên tử căn hư hoại, chướng tạo thành thiệt căn vì chẳng thể biện rõ ngữ ngôn của chúng sinh, chướng tạo thành thân căn vì khinh miệt chúng sinh, chướng tạo thành ý căn vì tâm nhiều cuồng loạn, chướng tạo thành thân nghiệp vì chẳng giữ ba thứ luật nghi, chướng tạo thành ngữ nghiệp vì luôn khởi bốn thứ tội lỗi, chướng tạo thành ý nghiệp vì nhiều tham sân tà kiến, chướng làm hại tâm cầu pháp, chướng đoạn tuyệt cảnh giới Bồ-tát, chướng ở trong pháp dừng mãnh của Bồ-tát sinh tâm thoái lui khiếp sợ, chướng ở trong đạo xuất ly của Bồ-tát sinh tâm biếng trễ, chướng ở trong môn ánh sáng trí tuệ của Bồ-tát sinh tâm thôi dứt, chướng ở trong niệm lực của Bồ-tát sinh tâm yếu đuối, chướng ở trong giáo pháp của Như Lai chẳng có thể giữ gìn, chướng đối với đạo ly sinh của Bồ-tát chẳng có thể thân cận, chướng đối với đạo không hư mất của Bồ-tát chẳng hay tu tập, chướng tùy thuận chánh vị của Nhị thừa, chướng xa lìa chủng tánh của chư Phật và Bồ-tát ba đời.

Chư Phật tử! Nếu Bồ-tát đối với Bồ-tát mà sinh một tâm sân hận thời tạo nên trăm vạn môn chướng như vậy. Vì sao? Vì tôi chẳng thấy có một pháp nào tội lỗi lớn như chư Bồ-tát sinh tâm sân với Bồ-tát khác. Vì thế nên chư Đại Bồ-tát muốn mau đầy đủ hạnh Bồ-tát phải siêng tu mười pháp. Đó là tâm chẳng xả bỏ tất cả chúng sinh; đối với chư Bồ-tát xem như Phật; trọn chẳng hủy báng tất cả Phật pháp; biết các cõi nước không có cùng tận; rất có tâm tin ưa hạnh Bồ-tát; chẳng bỏ tâm Bồ-đề bình đẳng như cõi pháp trong hư không; quán sát Bồ-đề nhập lực Như Lai; siêng năng tu tập biện tài vô ngại; giáo hóa chúng sinh không nhằm chán mỗi một; trụ nơi tất cả thế giới, không tâm chấp trước.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát an trụ trong mười pháp này rồi thì có thể hành đầy đủ mười thứ thanh tịnh. Đó là thông đạt pháp sâu xa thanh tịnh; thân cận Thiện tri thức thanh tịnh; hộ trì pháp của chư Phật thanh tịnh; thấu đạt cõi hư không thanh tịnh; vào sâu cõi pháp thanh tịnh; quán sát vô biên tâm thanh tịnh; cùng Bồ-tát đồng thiện căn thanh tịnh; chẳng chấp trước các kiếp thanh tịnh; quán sát ba đời thanh tịnh; tu hành tất cả những Phật pháp thanh tịnh.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát trụ nơi mười pháp này rồi thì hành trì đầy đủ mười thứ trí rộng lớn. Đó là trí biết tất cả tâm hành của chúng sinh; trí biết tất cả nghiệp báo của chúng sinh; trí biết tất cả Phật pháp; trí biết ý nghĩa sâu xa của tất cả Phật pháp; trí biết tất cả môn Đà-la-ni; trí biết tất cả văn tự biện tài; trí biết tất cả ngôn ngữ âm thanh lời nói thiện xảo của chúng sinh; trí hiện thân mình ở khắp trong tất cả thế giới; trí hiện ảnh tượng mình ở khắp trong tất cả chúng hội; trí ở nơi tất cả chỗ thọ sinh đều đạt đầy đủ trí Nhất thiết.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát trụ trong mười trí này rồi thì được mười thứ hội nhập khắp. Đó là tất cả thế giới vào một lỗ chân lông, một lỗ chân lông vào tất cả thế giới; tất cả thân chúng sinh vào một thân, một thân vào tất cả thân chúng sinh; tất cả kiếp vào một niệm, một niệm vào tất cả kiếp; tất cả Phật pháp vào một pháp, một pháp vào tất cả Phật pháp; vô số xứ vào một xứ, một xứ vào vô số xứ; vô số căn vào một căn, một căn

vào vô số căn; tất cả căn vào phi căn, phi căn vào tất cả căn; tất cả tướng vào một tướng, một tướng vào tất cả tướng; tất cả ngôn ngữ âm thanh vào một ngôn ngữ âm thanh, một ngôn ngữ âm thanh vào tất cả ngôn ngữ âm thanh; tất cả ba đời vào một đời, một đời vào tất cả ba đời.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát quán sát như vậy rồi thì an trụ mười tâm thắng diệu. Đó là an trụ tâm thắng diệu của tất cả thế giới ngữ ngôn phi ngữ ngôn; an trụ tâm thắng diệu niệm tướng về tất cả chúng sinh không chỗ nương tựa; an trụ tâm thắng diệu của cõi hư không rốt ráo; an trụ tâm thắng diệu của cõi pháp vô biên; an trụ tâm thắng diệu của tất cả Phật pháp sâu xa; an trụ tâm thắng diệu của pháp sâu xa không sai biệt; an trụ tâm thắng diệu trừ diệt tất cả nghi lầm; an trụ tâm thắng diệu của tất cả đời bình đẳng không sai biệt; an trụ tâm thắng diệu của chư Phật ba đời bình đẳng; an trụ tâm thắng diệu tất cả lực Phật vô lượng.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát an trụ mười tâm thắng diệu này rồi thì được mười thứ trí thiện xảo nơi Phật pháp. Đó là trí thiện xảo thấu đạt Phật pháp sâu xa rộng lớn; trí thiện xảo xuất sinh Phật pháp rộng lớn; trí thiện xảo nêu giảng các thứ Phật pháp; trí thiện xảo chứng nhập Phật pháp bình đẳng; trí thiện xảo hiểu rõ Phật pháp sai biệt; trí thiện xảo hiểu rõ Phật pháp không sai biệt; trí thiện xảo thâm nhập Phật pháp trang nghiêm; trí thiện xảo dùng một phương tiện vào Phật pháp; trí thiện xảo dùng vô lượng phương tiện vào Phật pháp; trí thiện xảo biết vô biên Phật pháp không sai biệt; trí thiện xảo dùng tự tâm tự lực không thoái chuyển nơi tất cả Phật pháp.

Chư Phật tử! Đại Bồ-tát nghe pháp này rồi đều phải phát tâm cung kính thọ trì. Vì sao? Vì Đại Bồ-tát thọ trì pháp này ít tốn công lực mà mau đạt được đạo quả Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác, đều được đầy đủ tất cả Phật pháp, đều bằng với Phật pháp ba đời.

Bấy giờ, do thần lực của Phật, do pháp như vậy, nên trong mười phương đều có số thế giới nhiều như số vi trần của mười vô số trăm ngàn ức triệu cõi Phật đều chấn động sáu cách, mưa tất cả mây hoa hơn hẳn hoa của chư Thiên và mây hương, mây hương bột, y, lọng, cờ, phướn, châu báu ma-ni và cùng mây tất cả đồ trang nghiêm, mưa mây những kỹ nhạc, mây chư Bồ-tát, mây vô số sắc tướng của Như Lai, mây vô số lời khen ngợi Đức Như Lai: “Lành thay!” Lại mưa mây âm thanh của Như Lai tràn đầy cả cõi pháp, mây vô số thế giới trang nghiêm, mây vô số tăng trưởng Bồ-đề, mây vô số ánh sáng chiếu diệu, mây vô số thần lực thuyết pháp.

Như ở thế giới bốn châu thiên hạ này, thấy Đức Như Lai thành Đẳng chánh giác nơi cõi Bồ-đề trong cung điện Bồ-tát ở đạo tràng Bồ-đề thuyết giảng pháp này, tất cả thế giới trong mười phương cũng đều như vậy.

Lúc này, cũng do thần lực của Phật, do pháp như vậy, nên trong mười phương, mỗi phương cách đây vô số thế giới nhiều như số vi trần của mười vô số cõi Phật, có số Đại Bồ-tát nhiều như vi trần của mười cõi Phật, đều đến cõi này, đông đầy khắp mười phương, đồng nói: “Lành thay! Lành thay! Chỉ có Phật tử Phổ Hiền mới có thể giảng nói về thế nguyện rộng lớn và pháp thọ ký sâu xa của Như Lai”.

Phật tử! Chúng tôi tất cả đồng hiệu là Phổ Hiền đều từ thế giới Phổ thắng nơi Đức Như Lai Phổ Tràng Tự Tại vân tập đến cõi này, đều nhờ thần lực của Phật, diễn nói pháp này ở tất cả chỗ, hết thảy đều bình đẳng như điều đã giảng nói nơi chúng hội này không có thêm bớt.

Chúng hội đều nương theo oai thần của Phật vân tập đến đạo tràng này để chứng

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

minh cho Phật tử.

Như tại đạo tràng này, Bồ-tát chúng tôi như số vi trần của mười cõi Phật đến để chứng minh, trong tất cả thế giới ở mười phương cũng đều như vậy.

Bấy giờ, Đại Bồ-tát Phổ Hiền do thần lực của Phật, do sức thiện căn của mình, quán sát khắp mười phương cho đến pháp giới, muốn khai thị hạnh Bồ-tát, muốn nêu bày cảnh giới Bồ-đề của Như Lai, muốn nói rõ cảnh giới của đại nguyện, muốn nói về kiếp số của tất cả thế giới, muốn thuyết minh chư Phật tùy thời nghi mà xuất thế, muốn nói Như Lai tùy chúng sinh căn cơ đã thuận thực mà xuất hiện cho họ cúng dường, muốn nói rõ Đức Như Lai xuất thế chẳng uổng công, muốn nói rõ đã gieo trồng thiện căn tất được quả báo, muốn thuyết minh đại oai đức của Bồ-tát vì tất cả chúng sinh mà hiện hình thuyết pháp cho họ khai ngộ, nên nói kệ rằng:

*Phật tử nên hoan hỷ  
Lìa bỏ những chướng che  
Nhất tâm cung kính nghe  
Hạnh nguyện của Bồ-tát.  
Thuở xưa, chư Bồ-tát  
Tối thắng nhân Sư tử  
Như hạnh họ đã tu  
Tôi sẽ tuần tự nói.  
Cũng nói những số kiếp  
Thế giới và các nghiệp  
Và cả Đấng Vô Đẳng  
Ở đó mà xuất thế.  
Quá khứ Phật như vậy  
Do đại nguyện xuất thế  
Thế nào vì chúng sinh  
Diệt trừ những khổ não.  
Tất cả Luận Sư tử  
Tiếp nối tu đã mãn  
Được pháp bình đẳng Phật  
Cảnh giới trí Nhất thiết.  
Thấy ở đời quá khứ  
Tất cả Nhân Sư tử  
Phóng lưới ánh sáng lớn  
Chiếu khắp mười phương cõi.  
Tư duy phát nguyện này:  
Ta làm đèn cho đời  
Đầy đủ công đức Phật  
Mười Lực, Nhất thiết trí  
Tất cả các chúng sinh  
Tham, sân, si thiêu đốt  
Ta sẽ đều cứu thoát  
Khiến diệt khổ đường ác.  
Phát thệ nguyện như vậy  
Kiên cố không thoái chuyển*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Tu đủ hạnh Bồ-tát  
Được mười Lực vô ngại.  
Thệ nguyện như vậy rồi  
Tu hành không thoái kiếp  
Việc làm đều không lường  
Hiệu là Luận Sư tử.  
Ở trong một Hiền kiếp  
Ngàn Phật hiện ra đời  
Phổ nhân của chư Phật  
Tôi sẽ thứ lớp nói.  
Như trong một Hiền kiếp  
Vô lượng kiếp cũng vậy  
Việc làm Phật vị lai  
Tôi sẽ phân biệt nói.  
Như ở một cõi Phật  
Vô lượng cõi cũng vậy  
Đấng Mười Lực vị lai  
Công hạnh, nay tôi nói.  
Phật xuất thế kế nhau  
Tùy nguyện tùy danh hiệu  
Tùy người được thọ ký  
Tùy kia trụ thọ mạng.  
Tùy chánh pháp đã tu  
Chuyên cầu đạo vô ngại  
Tùy chúng sinh được độ  
Chánh pháp trụ thế gian.  
Tùy cõi Phật đã tịnh  
Chúng sinh và pháp luân  
Diễn thuyết thời phi thời  
Thứ lớp độ muôn loài.  
Tùy nghiệp của chúng sinh  
Việc làm và tin hiểu  
Thượng, trung, hạ chẳng đồng  
Độ họ khiến tu tập.  
Vào nơi trí như vậy  
Tu những hạnh tối thắng  
Thường hành nghiệp Phổ hiền  
Rộng độ các chúng sinh.  
Nghiệp thân không chướng ngại  
Nghiệp ngữ đều thanh tịnh  
Ý hành cũng thanh tịnh  
Ba đời đều vậy cả.  
Bồ-tát tu như vậy  
Rốt ráo đạo Phổ hiền  
Xuất sinh trí thanh tịnh

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Chiếu khắp cả pháp giới.  
Những kiếp đời vị lai  
Cõi nước chẳng nói hết  
Một niệm đều biết rõ  
Nơi đó không phân biệt.  
Hành giả hay hướng nhập  
Bậc tối thắng như vậy  
Những pháp Bồ-tát này  
Tôi sẽ nói phần ít.  
Trí tuệ không ngần mé  
Thông đạt cảnh giới Phật  
Tất cả đều khéo vào  
Chỗ làm chẳng thoái chuyển.  
Đầy đủ tuệ Phổ hiền  
Viên mãn nguyện Phổ hiền  
Vào nơi trí vô đẳng  
Tôi sẽ nói hạnh đó.  
Ở trong một vi trần  
Đều thấy các thế giới  
Chúng sinh nếu ai nghe  
Tâm mê loạn nghi cuồng.  
Như ở một vi trần  
Tất cả trần cũng vậy  
Thế giới đều vào trong  
Như vậy chẳng nghĩ bàn.  
Trong mỗi trần đều có  
Mười phương pháp ba đời  
Cõi loài đều vô lượng  
Đều hay phân biệt biết.  
Trong mỗi trần đều có  
Vô lượng những cõi Phật  
Chủng loại đều vô lượng  
Nơi một trần đều biết.  
Chỗ có trong cõi pháp  
Đủ loại tướng sai khác.  
Các loài đều sai khác  
Đều phân biệt biết hết.  
Thâm nhập trí vi tế  
Phân biệt các thế giới  
Tất cả kiếp thành hoại  
Đều có thể nói rõ.  
Biết những kiếp dài ngắn  
Ba đời tức một niệm  
Các hạnh đồng, chẳng đồng  
Có thể phân biệt biết.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Vào sâu các thế giới  
Rộng lớn, chẳng rộng lớn  
Một thân vô lượng cõi  
Một cõi vô lượng thân.  
Chỗ có trong mười phương  
Những thế giới khác loại  
Rộng lớn vô lượng tướng  
Tất cả đều biết được  
Trong tất cả ba đời  
Vô lượng các cõi nước  
Đầy đủ trí sâu xa  
Đều biết về thành hoại.  
Các thế giới nơi mười phương  
Có thành hoặc có hoại  
Như vậy nhiều vô số  
Hiện đức đều thấu rõ.  
Hoặc có những cõi nước  
Đủ các loại nghiêm sức  
Các loài cũng như vậy  
Đây do nghiệp thanh tịnh.  
Hoặc có các thế giới  
Vô lượng thứ tạp nhiễm  
Đây do chúng sinh cảm  
Tất cả đúng như nghiệp.  
Vô lượng, vô biên cõi  
Biết rõ tức một cõi  
Vào các cõi như vậy  
Số đó chẳng biết được.  
Tất cả các thế giới  
Đều vào trong một cõi  
Thế giới chẳng là một  
Lại cũng không tạp loạn.  
Thế giới có giữa úp  
Hoặc cao hoặc lại thấp  
Đều là chúng sinh tướng  
Có thể phân biệt biết.  
Những thế giới rộng rãi  
Vô lượng và vô biên  
Biết nhiều thứ là một  
Biết một là nhiều thứ.  
Các Phật tử Phổ Hiền  
Đều dùng trí Phổ hiền  
Biết rõ số các cõi  
Số đó không giới hạn  
Biết thế giới như hóa

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Cõi hóa, chúng sinh hóa,  
Pháp hóa, chư Phật hóa  
Tất cả đều rốt ráo.  
Tất cả các thế giới  
Cõi vi tế, cõi lớn  
Nhiều thứ trang nghiêm lạ  
Đều do nghiệp gây nên.  
Vô lượng chư Phật tử  
Khéo học nhập pháp giới  
Thần thông lực tự tại  
Cùng khắp cả mười phương.  
Kiếp bằng số chúng sinh  
Nói tên những cõi đó  
Cũng chẳng nói hết được  
Chỉ trừ Phật khai thị.  
Thế giới và Như Lai  
Những danh hiệu sai khác  
Trải qua vô lượng kiếp  
Nói đều chẳng thể hết.  
Huống là trí tối thắng  
Những Phật pháp ba đời  
Từ nơi cõi pháp sinh  
Đầy khắp địa Như Lai.  
Niệm thanh tịnh vô ngại  
Tuệ vô biên vô ngại  
Phân biệt nói cõi pháp  
Được đến bờ giải thoát.  
Quá khứ những thế giới  
Rộng lớn và vi tế  
Chỗ tu tập trang nghiêm  
Một niệm đều biết được.  
Bậc Sư tử trong người.  
Tu tập những hạnh Phật  
Thành bậc Đẳng chánh giác  
Thị hiện những tự tại.  
Như vậy đời vị lai  
Thứ lớp vô lượng kiếp  
Có bao nhiêu Như Lai  
Bồ-tát đều biết được.  
Có bao nhiêu hạnh nguyện  
Có bao nhiêu cảnh giới  
Như vậy siêng tu hành  
Trong đó thành Chánh giác.  
Cũng biết chúng hội kia  
Thọ mạng hóa chúng sinh



## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Dùng các pháp môn này  
Vì chúng chuyển pháp luân.  
Bồ-tát biết như vậy  
Trụ Bạc hạnh Phổ hiền  
Trí tuệ đều rõ ràng  
Xuất sinh tất cả Phật.  
Đời hiện tại bao gồm  
Tất cả những cõi Phật  
Vào sâu những cõi này  
Thông đạt nơi cõi pháp.  
Trong những thế giới kia  
Hiện tại tất cả Phật  
Nơi pháp được tự tại  
Ngôn luận không chướng ngại.  
Cũng biết chúng hội kia  
Sức ứng hóa cõi tịnh  
Tận vô lượng ức kiếp  
Thường tư duy việc này.  
Đức Điều Ngự Thế Tôn  
Chỗ có oai thần lực  
Tạng trí tuệ vô tận  
Tất cả đều được biết  
Xuất sinh mắt vô ngại  
Tai, mũi thân vô ngại  
Lưỡi rộng dài vô ngại  
Hay khiến chúng hoan hỷ.  
Tâm tối thắng vô ngại  
Rộng lớn khắp thanh tịnh  
Trí tuệ tràn đầy khắp  
Đều biết pháp ba đời.  
Khéo học tất cả hóa  
Hóa cõi, hóa chúng sinh  
Hóa đời, hóa điều phục  
Hóa rốt ráo bỉ ngạn.  
Thế gian những sai khác  
Đều do nơi tưởng trụ  
Nhập trí phương tiện Phật  
Nơi đây đều biết rõ.  
Vô số các chúng hội  
Mỗi mỗi vì hiện thân  
Đều khiến thấy Như Lai  
Độ thoát vô biên chúng.  
Trí chư Phật rất sâu  
Như mặt trời xuất hiện  
Trong tất cả cõi nước

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Hiển hiện khắp không dứt.  
Rõ thấu các thế gian  
Giả danh không có thật  
Chúng sinh và thế giới  
Như mộng như quang ảnh.  
Nơi các pháp thế gian  
Chẳng sinh thấy phân biệt  
Người khéo rời phân biệt  
Cũng chẳng thấy phân biệt.  
Vô lượng, vô số kiếp  
Hiểu đó tức một niệm  
Biết niệm cũng vô niệm  
Như vậy thấy thế gian.  
Vô lượng các cõi nước  
Một niệm đều siêu việt  
Trải qua vô lượng kiếp  
Chẳng động nơi bản xứ.  
Những kiếp nhiều vô số  
Tức là khoảng giây lát  
Chẳng thấy dài và ngắn  
Rốt ráo pháp sát-na.  
Tâm trụ nơi thế gian  
Thế gian trụ nơi tâm  
Nơi đây chẳng vọng khởi  
Phân biệt hai, chẳng hai.  
Chúng sinh, thế giới, kiếp,  
Chư Phật và Phật pháp  
Tất cả như huyễn hóa  
Pháp giới đều bình đẳng.  
Ở khắp cõi mười phương  
Thị hiện vô lượng thân  
Biết thân từ duyên khởi  
Rốt ráo không chấp trước.  
Nương vào trí vô nhị  
Xuất hiện Nhân Sư tử  
Chẳng chấp pháp vô nhị  
Biết không hai, chẳng hai.  
Biết rõ các thế gian  
Như ánh nước, sóng nắng  
Như vang cũng như mộng  
Như huyễn như biến hóa.  
Như vậy tùy thuận nhập  
Chỗ hành hóa chư Phật  
Thành tựu trí Phổ Hiền  
Chiếu sâu khắp cõi pháp.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Chúng sinh, cỡi, nhiễm chấp  
Tất cả đều lìa bỏ  
Mà khởi tâm đại Bi  
Tịnh khắp các thế gian  
Bồ-tát thường chánh niệm  
Luận Sư tử pháp diệu  
Thanh tịnh như hư không  
Mà khởi đại phương tiện.  
Thấy thế gian mê, đảo  
Phát tâm đều cứu độ  
Nẻo hành đều thanh tịnh  
Cùng khắp các thế giới.  
Chư Phật và Bồ-tát  
Phật pháp pháp thế gian  
Nếu thấy tánh chân thật  
Tất cả đều không khác.  
Tạng Pháp thân Như Lai  
Vào khắp trong thế gian  
Dù ở tại thế gian  
Mà không nhiễm việc đời.  
Ví như nước trong sạch  
Ảnh tượng không đến đi  
Pháp thân khắp thế gian  
Nên biết cũng như vậy.  
Rời nhiễm chấp như thế  
Thân, đời đều thanh tịnh  
Lặng dưng như hư không  
Tất cả không có sinh,  
Biết thân là vô tận  
Không sinh cũng không diệt  
Chẳng thường chẳng vô thường  
Thị hiện các thế gian.  
Trừ diệt các tà kiến  
Khai thị nơi chánh kiến  
Pháp tánh không đến đi  
Chẳng chấp ngã, ngã sở.  
Ví như nhà huyễn thuật  
Huyễn hiện các sự vật  
Không từ đâu mà đến  
Cũng không đi về đâu.  
Huyễn tánh chẳng có lượng  
Cũng chẳng phải không lượng  
Ở trong đại chúng kia  
Thị hiện lượng vô lượng.  
Dùng tâm tịch định này

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Tu tập những thiện căn  
Xuất sinh tất cả Phật  
Chẳng lượng, chẳng không lượng.  
Có lượng và không lượng  
Thấy đều là vọng tưởng  
Thấu rõ tất cả cõi  
Chẳng chấp lượng không lượng.  
Pháp sâu xa của Phật  
Rộng lớn rất tịch diệt  
Trí sâu xa vô lượng  
Biết sâu xa các cõi.  
Bồ-tát lia mê, đảo  
Tâm tịnh thường tương tục  
Khéo dùng sức thần thông  
Độ vô lượng chúng sinh.  
Kẻ chưa an khiến an  
Đã an chỉ đạo tràng  
Khấp cõi pháp như vậy  
Nơi tâm không chấp trước.  
Chẳng trụ nơi thật tế  
Chẳng nhập nơi Niết-bàn.  
Khấp thế gian như vậy  
Khai ngộ các chúng sinh.  
Số pháp số chúng sinh  
Biết rõ mà chẳng chấp  
Mưa khắp những mưa pháp  
Nhuận đầy cả thế gian.  
Ở khắp các thế giới  
Niệm niệm thành Chánh giác  
Mà tu hạnh Bồ-tát  
Chưa từng có thoái chuyển.  
Thế gian các thứ thân  
Tất cả đều biết rõ  
Biết thân pháp như vậy  
Thời được thân chư Phật.  
Biết khắp các chúng sinh  
Những kiếp và những cõi  
Mười phương không bờ bến  
Biển trí đều vào cả.  
Thân chúng sinh vô lượng  
Vì họ mà hiện thân  
Thân của Phật vô lượng  
Người trí đều xem thấy.  
Trong một niệm biết rõ  
Chư Như Lai xuất hiện

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Trải qua vô lượng kiếp  
Ca ngợi không thể hết.  
Chư Phật hay hiện thân  
Xứ xứ nhập Niết-bàn  
Trong một niệm vô lượng  
Xá-lợi đều sai khác.  
Đời vị lai như vậy  
Có ai cầu Phật quả  
Tâm Bồ-đề vô lượng  
Trí quyết định đều biết.  
Trong ba đời như vậy  
Có bao nhiêu Như Lai  
Tất cả đều biết được  
Gọi trụ hạnh Phổ hiền.  
Phân biệt biết như vậy  
Vô lượng các hạnh địa  
Vào nơi chỗ trí tuệ  
Pháp đó chẳng thoái chuyển.  
Trí vi diệu rộng lớn  
Vào sâu cảnh Như Lai  
Nhập rồi chẳng thoái chuyển  
Gọi là tuệ Phổ hiền.  
Tất cả đấng Tối thắng  
Vào khắp cảnh giới Phật  
Tu hành chẳng thoái chuyển  
Được Vô thượng Bồ-đề.  
Tâm vô lượng, vô biên  
Những nghiệp đều sai khác  
Đều do tưởng tích tập  
Bình đẳng đều biết rõ.  
Nhiễm ô, chẳng nhiễm ô  
Tâm học, tâm vô học  
Các tâm nhiều vô số  
Trong mỗi niệm đều biết.  
Biết rõ chẳng một hai  
Chẳng nhiễm cũng chẳng tịnh  
Cũng lại không tạp loạn  
Đều từ tâm tưởng sinh.  
Đều thấy rõ như vậy  
Tất cả các chúng sinh  
Tâm tưởng đều chẳng đồng  
Khởi các thứ thế gian.  
Dùng phương tiện như vậy  
Tu những hạnh tối thắng  
Từ Phật pháp hóa sinh

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Được gọi là Phổ hiền.  
Chúng sinh đều vọng khởi  
Tưởng lành, dữ, các loài  
Do đây hoặc sinh Thiên  
Hoặc bị đọa địa ngục.  
Bồ-tát quán thế gian  
Do nghiệp vọng tưởng sinh  
Vì vọng tưởng vô biên  
Thế gian cũng vô lượng.  
Tất cả các cõi nước  
Lưới vọng tưởng hiện ra  
Vì phương tiện lưới huyễn  
Một niệm đều vào được.  
Nhân, nhĩ, tử, thiệt, thân  
Ý căn cũng như vậy  
Thế gian tưởng sai khác  
Bình đẳng đều vào được.  
Mỗi mỗi cảnh giới mắt  
Vô lượng mắt đều vào  
Những thứ tánh sai biệt  
Vô lượng chẳng nói hết.  
Chỗ thấy không sai biệt  
Cũng lại không tạp loạn  
Đều tùy nơi tự nghiệp  
Thọ dụng quả báo đó.  
Sức Phổ hiền vô lượng  
Đều biết rõ tất cả  
Tất cả cảnh giới mắt  
Đại trí đều vào được.  
Các thế gian như vậy  
Có thể phân biệt biết  
Mà tu tất cả hạnh  
Cũng lại không thoái chuyển.  
Phật thuyết, chúng sinh thuyết  
Cho đến cõi nước thuyết  
Ba đời thuyết như vậy  
Các thứ đều biết rõ.  
Vị lai trong quá khứ  
Hiện tại trong vị lai  
Ba đời thấy lẫn nhau  
Mỗi mỗi đều rõ ràng.  
Như vậy vô lượng thứ  
Khai ngộ các thế gian  
Nhất thiết trí phương tiện  
Ngăn mé không thủ đắc.

# LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẶNG KINH

